

Megjelen hetenkint háromszor  
kedden, csütörtökön és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 8 szám

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárban minden germond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszkrétül, vagy keretbe illátott hir-  
detések tértmenték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

### Gróf Berchtold távozik.

#### Burián az új külügyminiszter.

Budapest, jan. 14.

A Magyar Távirati Iroda jelenti:

**Gróf Berchtold külügyminiszter, aki Ó Felségétől már hosszabb idő előtt kérelmezte kegyelemben való elbocsátását, ezen kérelmét a legfelsőbb helyen ismét megújította. Ó Felsége méltányolva a fontos személyes okokat, melyek a külügyminisztert visszalépésre indították, kegyeskedett kérésének eleget tenni.**

**Berchtold gróf utódjául báró Burián István, Ó Felsége személye körüli magyar miniszter fog külügyminiszterre kineveztetni.**

### Sikertelen orosz támadások.

#### Általában nyugalom van.

Budapest, jan. 13.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

**Az ellenségnek a felső Nida mentén újból és újból megkísérelt előtörései főleg ellentálló vonalunk egy helysége ellen irányulnak. Az ellenséges gyalogság, melyet az egész arcvonalon tartós és heves ágyutüz támogat, megkísérli, hogy tért nyerjen és a helységbe behatoljon, ami súlyos veszteségek mellett mindannyiszor megghiúsult.**

**Galicziában és a Kárpátokban állásaink alatt legnagyobb mértékben nyugalom van. Kőd és hózivatarok elősegítik csapataink kisebb vállalkozásait, amelyek különböző helyeken sikerült rajtaütéseket és egyéb csatározásokat eredményeztek.**

**A déli hadszínterén is általában nyugalom van, csak jelentéktelen, felderítést célzó határszéli összeütközések történnek.**

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.

### A németek nagy sikerei.

#### 1700 francia fogoly.

Berlin, jan. 13.

A német nagy vezérkar jelenti:

**Nieuport környékén heves tüzérségi harc folyt, amelynek következménye a Nieuport külvárosa előtti ellenséges lövészárkok kiürítése volt. A labassei csatorna mentén ellenünk intézett támadásokat végleg visszavertük. A franciáknak Labaisselle és a nourrani magaslatok ellen intézett sikertelen támadásait német ellentámadás követte, amely a franciák teljes vereségével és a magaslatok megtisztításával végződött. Brandenburgi katonáink két francia hadállást elfoglaltak és ezerhétszáz foglyot ejtettek, négy ágyut és több gépfegyvert zsákmányoltak.**

**A keleti hadszínterén a helyzet tegnap nem változott.**

## Győzünk.

— jan. 14.

Nem kétséges, mennyire ismeretessé lett a hősi magyar név az egész külföld, sőt a nagy világ előtt is. Más fogalmuk van már rólunk nemcsak a szomszéd államoknak, de a földgömb összes népeinek.

Az európai háború az egész földkerekségen irodalmat is teremtett. Az általános közvélemény felvilágosítására, a tények kellő kidomborítására nemcsak a napi és hetilapok, de folyóiratok is indítottak. Ha az említett sajtótermékek igazságszeretettel és tárgyilagossággal íródnak meg, nekünk magyaroknak is hasznunkra vannak. Tehát ily módon is győztünk. Győztünk, ha komoly, becsületes hangon ismeretlik a tényeket, történelmi tudással cáfolják meg azokat a híreszteléseket, melyek tudatlanságból, vagy céltudatossággal egyoldalú érdekek szolgálatában terjesztettek.

Óriási különbség van híradás, tény — és igazság között. Egyik csak az igazságot akarja szolgálni, míg a másik részrehajló igyekezetén nagyon is meglátszik az érdek szolgálása. Az egyik így, a másik más módon érvényesül. Ha pedig a tényállást úgy adják elő, hogy az előadó szavahihetőségében senkinek sincs joga kételkedni, akkor állítása minden esetben áll és érvényesül.

Hogy milyen szolgálatot tesz a háborús időszak az általános közművelődésnek, abból is látható, hogy a köznéppel talán soha sem vett lapot annyit a kezébe, mint manapság. A bakon ülő bérkocsis egyik kezében gyeplőt és ostort tart, míg a másikban az alig várt napilapot szorogatja.

A térkép ezelőtt csak előkelő házaknál, vagy hivatalokban volt található, míg ma már a napszámos egyszerű, szerény hajlékába is bevonult.

A földműves, a harci, az iparos szakit magának egy kis időt, hogy nem annyira a napi híreket, mint a hadi táviratokat és haditudósításokat gyorsan átnézze. Ez pedig közművelődési szempontból már is nyereség, máris győzelem.

Győzünk, mert nevünk a világ legnagyobb hősei gyanánt lesz ismeretes, győzünk a hadban, mert ilyen hősiességnek győzni kell és győzünk itthon, mert a tudomány, a művelődés épen a köznéppel soraiban talán soha sem terjedt úgy, mint terjed most, amikor a háború hírei után való érdeklődés olyan embereket is olvasásra készítet, akik ezelőtt sohasem láttak betűt.

## HIREK.

**Háborús farsang.** Szerdán, vaskeresztkor beköszöntött a farsang és véget ér február 17-én, hamvazó szerdával. Más években ilyenkor lázasan készül a farsangi naptár, a táncos fiatalság pezsgő vérell várja a bálók szezonját. Ez idén hiába keressük a farsangi naptárt a lapokban. E helyett szokatlan napi híren akad meg a szemünk. A napihír arról szól, hogy itt is, ott is a rendőrség farsang idejére betiltott minden mulatságot — a háború miatt.

Van-e, aki ezen megütközik? Nem hinnék. Mert mikor a bálozó, a táncos, a nősülni hivatott férfi-nép a háborús vérfürdőjében farsangol, csakugyan lehetetlenség lenne nekünk, itt maradtaknak vigadni. Mikor fiaink állandóan életüket, egészségüket kockáztatják a haza védelmében, hazafiatalanság lenne nekünk itthon gondtalanul, cigányszóra dárídozni.

Nem olyan időkben élünk most, amikor vigadni illik. De azért a farsagnak mégis legyen nyoma! Mert nem lehet nyomtalanul veszni hagyni azt a sok energiát, anyagi áldozatot, amit a békeidők népe a farsangi szezonba befektetni szokott. Gondoljunk csak arra, hogy mennyi pénzt áldoz a mulatni vágyó fiatalság egy-egy bálai éjszákára, hogy mennyi fáradságot, vesződséget jelent egy-egy bálai éj, egy fényes táncmulatság előkészítése!

Ennek az áldozatnak, ennek az energiának kár lenne kárba veszni. Az idei farsang is ad bő alkalmat arra, hogy dolgozzunk a köztér, hogy áldozzunk a jótékonyaság oltárán. Hisz soha annyi támogatásra szoruló nem volt a földön, mint most. A sok sebesült, a hadbavonultak elhagyott, éhező, fázó gyermekei, hozzátartozói, az elesettek özvegyei, árvái mind-mind hozzánk könyörögnek segítségért, felénk nyújtják ki esdő kezeiket.

Ezekért jótékony célu táncestélyt most nem lehet rendezni, de azért a bálai költségeket, lelkes honfiak, honleányok, össze lehet hozni a sebesültek, az elhagyottak, az árvák javára!

— Adomány. Keresztessy Lajos nyug. kir. táblabíró és családja lapunk útján 10 koronát és 300 darab cigarettát adományozott a sebesültek javára. Az adományt eljuttattuk az ujhelyi Vörös Kereszthez.

— A sebesültekért. A Vörös Kereszt nemes céljaira újabban adakozott Waller Aladárné 8 ing, 9 pár harisnya, 1 meleg ing, 1 meleg alsónadrág.

— Az ujhelyi pénztételek és a háború. Teleszky János pénzügyminiszter most leiratot intézett az ország ujhelyi pénztételekhez, hogy eloszlassa a visszleszámitolási hitelt igénybevevő intézetek aggályát, amely az utolsó moratórium rendeletnek a törlesztésre vonatkozó rendelkezései kapcsán támadt. Tudvalevő, hogy a legújabb, a negyedik moratóriumos rendelet értelmében az 1914. augusztus hó 1. napja előtt kelt és október 1. napja előtt lejárt váltókra 1915. évi január hónapig azon a napján, mely számánál fogva az illető váltó lejáta napjának megfelel, 10 százalékos törlesztéssel kell teljesíteni. A törlesztéssel együtt esedékes az egész váltóösszeg után a törlesztési

részlet fizetésének napjáig lejárt 6 százalékos kamat is. Ez a leirat rámutat arra, hogy az intézkedésnek az a célja, hogy a pénzügyi törvények a moratóriumos váltók túlnagy tömegétől megszabadítsa őket visszelszámításra alkalmas anyag birtokába juttassa. A vidéki pénzügyi törvények váltótárcája ugyanis csupa hosszulejárta hitel megtestesítői és ezért — mint a rendelet mondja — amikor a tökéletesítés nehézségbe ütközik a váltóadósnál, úgy saját érdekében, mint az adós és közgazdaság érdekében akkor járnak el helyesen, ha nem perlik be az adóst a moratórium alá nem eső követeléseikért, hanem ha az adós tartozásának megfelelő módon való rendezését mozdítják elő úgy, hogy váltóadós az esedékessé vált egész váltó kicserélésére adjon új, tehát moratórium alá nem eső váltót.

— **Az új jövedelemadó.** Tudvalevő, hogy a hadbavonultak gyámol nélküli családjaiknak segélyezésén kívül eső egyéb hadsegélyezési célok előmozdítása érdekében a huszezer koronát meghaladó jövedelmek új adó, az u. n. jövedelemadó alá esnek. Az adó kivételére nem lesznek adó-kivetőbizottságok, hanem ezt a munkát az adófelszámolási bizottságok fogják ezúttal kivételiesen elvégezni. A pénzügyminiszter már fel is hívta Újhely városát, valamint a kereskedelmi és iparkamarát, hogy a felszámolási bizottságba válasszák meg a tagokat. Az új adót csak azok fizetik, akiknek évi összjövedelmük a huszezer koronát meghaladja. Azonban a részvénytársaság, szövetkezetek, bányatársulatok nem esnek ez adó alá. A tényleg fizetett állami egyenes adók, törvényhatósági és községi adók, a hadsegélyezési célokra igazoltan adott önkéntes adományok a nyers bevételekből levonhatóak, ha az adóköteles kimerítő valamást ad. Az adó alapját az 1914. évi jövedelem alapján kell megállapítani. A háborús állapot által előidézett rendkívüli körülmények, az adózók és hozzátartozóinak katonai szolgálata, tartós betegsége, elemi vagy más csapások okozta károk, rendkívüli körülmények stb. figyelembe veendőek.

— **A főgimnáziumi kórházban** rendezett ünnepség javára további pénzadományok:

Beszterczey Gyuláné és Dombó Gyuláné ivén: Mezőgazdasági Bank 20, Beszterczey Gyuláné 5, öt koronán alóli tételekből 46-90, összesen: 71 kor. 90 fillér.

Özv. Juhász Jenőné, Nagy Irénke és gróf Fesztetich Cibi ivén: Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár 25, Megyei Ált. Bank 15, Czékus Zoltáné 10, Sátoraljaujhelyi kölesön. szövetkezet 10, dr. Szirmay Istvánné 10, özv. Kovacsicsné 10, Rudali Izsóné 5, Nagy Tamásné 5, Hönseh Dezső 5, Hegedüs Miklósné 5, dr. Nagy Béláné 5, Haas Fülöpné 5, Haas Fülöp 5, Pilissy László 5, Hericz Sándor és neje 5, özv. Juhász Jenőné 6 és 10 üveg aszu, 5 koronán aluli tételekből 65-90, összesen: 196 kor. 90 f.

Dr. Hornyay Béláné és Székely Mária ivén: Németh Nándor 10, Zinner Henrik 10, Damjanovich Agostonné 5, Kun Frigyes 5, öt koronán aluli tételekből 47-20, összesen: 77 kor. 20 f.

— **A przemysli repülő postások.** A most folyó háborúban nagyszerűen bevált a mi aviatikánk. Egymásután kaptunk híradásokat tisztjeink bravuros repüléseiről, de a Rákos mezején nevelkedett pilóták sem maradnak mögöttük. Akik már a polgári életben is neves pilóták voltak, szinte bámulatos eredményeket érnek el. Pl. a legszorgalmasabb przemysli postás a kitűnő Kvasz András, aki már a béke idején is a legvakmerőbb és legügyesebb pilótáink közé tartozott. Egyik felsőmagyarországi nagyobb városunkból indul el a galiciai erdségre, ahova rendszerint perenyi pontossággal szokott megérkezni, akár-

csak a postavonat. Amit vitt, leadja, megrakja gépét a przemysli küldeményekkel és visszatér elindulása helyére. Az ut oda és vissza rendszerint három óra hosszát szokott tartani. Kvasz Andrásnak przemysli vándorlásaiban a rákosi pilóták közül hűséges társa Tóth József, aki ép oly bravurosan hozza a postát, valamint a hadiparancsokat és jelentéseket be a várba és ki a várból. Kvasz Andrásnak, amikor egy alkalommal felderítő utra kellett mennie, nem volt szerencséje. Az oroszok olyan hatalmas golyózáport zudítottak rája, hogy sikerült lelőniük gépének a farkát, más szóval a magassági- és oldal-kormányát. E nélkül nem tarthatta magát a levegőben és noha az ellenséges hadállások felett járt, kénytelen volt leszállani. Kvasz András azonban oly ügyesen vitte le kormányvesztett gépét, hogy az orosz csapatok látóhatárán kívül ereszkedett le.

— **Kivételes kedvezmények az önkéntesi jog megszerzésére.** A honvédelmi miniszter a következő sürgős rendeletet intézte a törvényhatóságokhoz:

A hadügyminiszter ural egyetértőleg megengedem, hogy az 1892., 1893., 1894. és 1895. évben született azok a népfelkelőköttelesek, akik fegyveres népfelkelési szolgálatara kötelezettek, az egyévi önkéntesi szolgálatara képesítő kiegészítő vizsgára kivételesen boesáttassanak abban az esetben, ha valóban tényleges szolgálataban állanak és ha a népfelkelési szolgálata való bevonulásuk előtt a véderőről szóló törvényben, megjelölt valamely tanintézetnek abba az évfolyamába voltak mint rendes tanulók felvéve, amelynek elvégzése a kiegészítő vizsgára való boesáttásnak feltétele. További feltételek még a következők: 1. Igazolni kell azt, hogy a folyamodó a figyelembe jöhető tanintézetnek előző tanfolyamait vagy osztályait is mint rendes tanuló végezte. 2. Rendkívüli méltánylást érdemlő körülmények fennforgása, melyek a folyamodó önhibáján kívül okozták a tanintézetnek elkésztett látogatását. 3. A folyamodó kötelezi magát arra, hogy a kiegészítő vizsgának sikeres letvése esetében a közös hadseregbe vagy a honvédségbe önként besoroztatja magát. Az itt felsorolt feltételeknek megfelelő folyamodóknak kellően felszerelt kérvényeit határozathozatal végett a miniszterhez kell felterjeszteni.

## Ajánlat

csak kereskedők részére!

Raktáron van nagymennyiségű katonai téli alsóruházat:

Tricotárak  
Harisnyák  
Keztyűk  
Lábszárvédők  
Szveterek  
Shawlok  
Hőspakák stb. stb.

legénység és tiszték részére, eredeti, olcsó gyári árakban.

**GUTTMANN és FEKETE**

kötött és szövöttárak nagykereskedése

**BUDAPEST,**

VI., Anker-palota.

— **Gróf Széchenyi Ernőné a dohánygyári kórház sebesülte javára.** Herceg Windisch-Grätz Lajosné 2 hordó buza, 1 szekér zöldség, 1 óz. Br. Sennyey Béla 4 birka, 1 bődön zsir. Dr. Davidovits Jenőné 1 nagy kalács. Hornyák Gizella alma, porácsa. Balázs Etelka alma. Özv. Balogh Gusztávné 2 pár csirke. Gottdiener Morné 4 üveg befőtt, 1 üveg szamorodni és 2 korona. Boross Lászlóné befőtték, alma. Bárány Sennyey Gézáné gyűjtése Rudabányácska és Széphalom községekben: 3 tyúk, 6 üveg befőtt, aszalt szilva, 1 zsák buza, 10 l. tej, 3 zsák krumpli, lekvár, to-

jás, szalonna, kenyér, 2 zsák liszt, bab. — Borsi: 3 zsák krumpli, fél zsák zöldség, szalonna, befőtték, lekvár, bab. Csörgő: 20 üveg befőtt, fél zsák buza, fél zsák bab, fél zsák kukorica, 5 kenyér, 10 zsák krumpli, lekvár, 1 zsák liszt, vaj, tojás, 3 tyúk. Dr. Friedmann Árminné kakaó. Szepesi Simonné piskóta. Dévai Lajosné lekvár. Roth Józsefné kétszersült. Nagy Albertné kávé. Özv. Visy Istvánné 1 fazék zsir. Markovics Terka egy doboz piskóta. Mikóháza: Lekvár, zsir, 30 tojás, 18 kenyér, 2 szekér krumpli, 1/4 zsák liszt, 1 véka bab, tej. Alsóregmec: 18 tojás, 5 kg. szalonna, 25 kenyér, 2 zsák liszt, 14 zsák krumpli, tej. Szmracsányi Béla Véke 3 láda alma, 30 üveg paradicsom, 10 üveg vörös bor, 1 zsák sárgarépa, 1 zsák petreselyem, 1 zsák krumpli, fehérmű, 2 matrac, 2 paplan. Tiszakarád 400 tojás, 45 párna. 90 huzat, 63 lepedő, 150 törő, 4 abrosz, 13 lábravaló, 9 ing, 1 sapka. Rohán Irma szalonna, kolbász. Kun Károlyné befőtték. Takács Andrásné vaj, turó, liszt, 8 tojás. Jeremiás Ferencné tej, turó. Halencsák Jánosné 5 l. tej. Grünspan Hermanné 4 üveg bor, befőtt, kalács. Váradi Józsefné szivar, cigaretták. Dr. Szepesi Arnoldné 4 üveg bor. Br. Sennyey Béla 1 hordó buza, 2 birka. Schweitzer Leopoldine 4 ing, 6 lábravaló. Br. Sennyey Miklós 1 malac, hurka, kolbász, szalonna, tej, 15 kenyér. Gávai Mihályné 12 tányér kocsonya. Rechmann Áljósne befőtték, 20 üveg paradicsom, dió, pénz 5 kor. Schweitzer Leopoldine ingek, lepedők. Gr. Széchenyi Bertalan 1 hordó buza. Alsóregmec község liszt, tojás, szalonna, tej. Vily község kenyér, liszt, krumpli. Hönseh Dezsőné 10 üveg gyógybor, alma.

— **A színház.** Két igazán szép, élvezetes előadásról kell megemlékeznünk: a „Fészek a viharban“ és a „Mandarin“ előadásáról. Mindkettőben Verő Janka és Réthelyi Ödön, a drámai ensemble erősségei nyújtottak kiváló élvezetet a közönségnek és tettek. — különösen a „Mandarin“ előadásán, — jeles művészi készülékről tanuságot. A többi szereplők is helyükön voltak s így az elég szép számban megjelent közönségnek zavartalan estjeje volt. Tegnap, szerdán a „Sybilli“ ismételték meg, amelyben ezúttal is sok tap-

sot kaptak a kitűnő főszereplők. Kürthy Böske, Bródy Irén és Réthelyi. — **Kőműves iparos bármilyen szakmába vágó munkára ajánlkozik.** Munkavezetést is teljesen önállólag végez. Cim a kiadóhivatalban.

Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

## HIRDETÉSEK.

# Kiadó

a Jókai-utca 64. szám alatt a szobából álló **utcai lakás** elköltözés miatt jutányos áron. Ugyanott butorok is eladóak.

# Eladó

egy jó karban levő **rövid zongora** és **egy selyem szalag garnitúra.**

Czim: a kiadóhivatalban.

# Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló

Sátoraljaujhely

Rákóczi utca 63. szám a.

**I-só rendű modern kivitel. Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.**

Telefon szám: 22.

# Faeladási hirdetmény.

Gróf Mailáth József ur ónagyméltósága perbenyiki uradalmához tartozó erdőségekben az alább felsorolt faanyagok lesznek eladók:

	Átlag törzs méretei:
Magyarmocsári erdőn 5500 db. tölgy mellm. átm. 27/56 cm.	
„ „ 3438 „ szil 26/46 „	
„ „ 697 „ tölgy és szil-rud	
„ „ 72 kat. h.-on található tűzifa	
Perbenyiki „ 102 db. tölgy, mellm. átm. 40 cm.	
Révleányvári „ 200 „ „ „ „ 78 „	
„ „ 56 „ szil „ 58 „	

A zárt ajánlatokkal egybekötött szóbeli árverés 1915. évi január hó 18-án d. e. 10 órakor központi irodánkban Perbenyikben lesz megtartva.

(A m.-mocsári erdő a Latorcza mentén, a perbenyiki közvetlenül a „Máv.“ mentén, a révleányvári erdő pedig a Tiszától 3, a Bodrogekői vasutttól 1 klm.-re van.)

10% bánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok küldendőek, illetve beadandók a kitűzött időre

**Gróf Mailáth József közp. igazgatóságának**  
Perbenyik (Zemplén m.)